



J. S. BACH

SCHAFE KÖNNEN
SICHER WEIDEN

(SHEEP MAY SAFELY GRAZE)

Transcribed for Piano Solo by
MARY HOWE

32

OXFORD
UNIVERSITY PRESS

Amen House Warwick Square E.C. 4
36 Soho Square Oxford Street W.1
Carl Fischer Inc., 56 Cooper Square, New York

Price 2/6

SCHAFE KÖNNEN SICHER WEIDEN

(SHEEP MAY SAFELY GRAZE)

NOTE

This arrangement has been made from a Soprano Recitative and Aria from the Birthday Cantata by Bach for Herzog Christian zu Sachsen-Weissenfels, called 'Was mir behagt ist nur die muntre Jagd' (My only delight is the merry chase).

A two-piano transcription of this piece, arranged by Mary Howe, is issued at 3/6, and for piano duet at 2/6.

Transcribed for Piano by
MARY HOWE

J. S. BACH

Recitativo

Piano

mp *mf* *dim.* *mp*

p *mf* *f* *mf esp.* *mp dim.*

p *mf cresc.* *poco* *f allargando* *mp*

Andante Pastorale
(Ruhig)

The musical score is written for piano and consists of four systems of two staves each. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The first system includes the tempo and mood markings 'Andante Pastorale (Ruhig)'. The first staff of the first system has a dynamic marking of *p*. The second staff of the first system has a dynamic marking of *con Fed.* and the word 'simile' is written below it. The second system includes the instruction 'ben cantando' above the first staff. The first staff of the second system has a dynamic marking of *mf* and a *p* marking with a 'dim.' instruction. The second staff of the second system has a dynamic marking of *mf*. The third system includes the instruction 'p esp. dolce marcato il canto' above the first staff. The first staff of the third system has a dynamic marking of *pp* and a *p* marking with a 'cresc.' instruction. The second staff of the third system has a dynamic marking of *mp*. The fourth system includes the instruction 'p esp. dolce marcato il canto' above the first staff. The first staff of the fourth system has a dynamic marking of *pp* and a *p* marking with a 'dim.' instruction. The second staff of the fourth system has a dynamic marking of *mf*.

poco *f* ma tranquillo dim. *p* *pp* *pp* L.H. L.H. RH. *mp* marcato la melodia

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff (piano) begins with a dynamic marking of *poco f* and the instruction 'ma tranquillo'. It features a series of chords and moving lines. A *dim.* (diminuendo) marking leads to a *p* (piano) dynamic. The lower staff (right hand) has a *pp* (pianissimo) dynamic. The upper staff then has a *pp* marking for the left hand (L.H.) and a *mp* (mezzo-piano) marking for the right hand (RH.). The instruction 'marcato la melodia' is placed above the right hand part.

poco *cresc.* cédez un peu *pp* *mf* L.H. R.H. *p* L.H. *pp* *pp* *p*

The second system continues the piece. The upper staff starts with *poco cresc.* and the instruction 'cédez un peu'. It features a *mf* (mezzo-forte) dynamic. The lower staff has a *p* (piano) dynamic. The system includes markings for L.H. (left hand) and R.H. (right hand) with dynamics *pp* and *p*. The system concludes with a *pp* (pianissimo) dynamic and a *p* (piano) dynamic marking.

p poco *cresc.* *mp*

The third system focuses on the piano part. It begins with a *p* (piano) dynamic and includes the instruction 'poco cresc.' (poco crescendo). The system concludes with a *mp* (mezzo-piano) dynamic marking.

il canto marcato *p* *mf* *cresc.* *f* *mf* *p* poco *cresc.*

The fourth system features the instruction 'il canto marcato' (the song marked). It begins with a *p* (piano) dynamic. The piano part has a *mf* (mezzo-forte) dynamic and a *cresc.* (crescendo) marking. The system includes dynamics of *f* (forte), *mf* (mezzo-forte), and *p* (piano), ending with a *poco cresc.* (poco crescendo) instruction.

Musical score system 1, first system. It consists of two staves (treble and bass clef). The music is in a minor key. Dynamics include *mf*, *cresc.*, *f*, *mp*, *dim.*, *p*, and *pp*. The label "L.H." is present on the right side of the system.

Musical score system 2, second system. It consists of two staves. Dynamics include *sfz p*, *pp*, *sfz*, *p*, and *pp*. The label "L.H." is present on both staves. The right hand part features complex fingering: 3 1, 5 1, 3 1, 5 1, 5 2, 3 1.

Musical score system 3, third system. It consists of two staves. Dynamics include *p*, *mp*, *mf*, *mf*, and *p*. The label "cantando" is written above the right hand staff. Fingering numbers 4 5 4 and 5 2 are visible above the right hand staff.

Musical score system 4, fourth system. It consists of two staves. Dynamics include *mf*, *p*, *pp*, and *p*. The label "cantando la melodia" is written above the right hand staff. The label "R.H." is written above the right hand staff, and "L.H." is written below the left hand staff. Fingering numbers 1 L.H. and 1 L.H. are present.

mf pp mp mf p

R.H. pp mp p pp

p poco cresc. mp mf p poco sfz

con espressione

rall. pp rall. molto pp a tempo poco tr

mp p dim. pp pp dolce marcato p

Musical score system 1, first system. Treble clef, bass clef. Dynamics include *p*, *mp*, *pp*, *sfz*, *p*, *mp*, *mf cresc.*, and *cresc.*. A marking "L.H." is present in the bass staff.

Musical score system 2, second system. Treble clef, bass clef. Dynamics include *f*, *mf*, *p*, *pp*, and *p cantabile*.

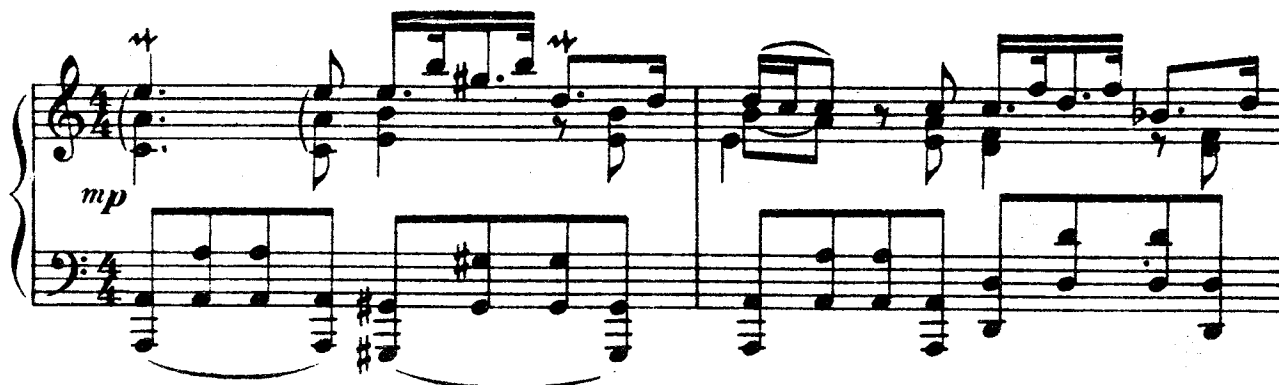
Musical score system 3, third system. Treble clef, bass clef. Dynamics include *mf*, *mp rall.*, *p*, *pp*, *a tempo*, *tranquillo*, and *pp*.

Musical score system 4, fourth system. Treble clef, bass clef. Dynamics include *pp*, *pp*, *ppp*, *rall. molto*, *morendo*, and *pppp*.

A PIANO TRANSCRIPTION BY
MYRA HESS

Every pianist who knows Myra Hess's 'Jesu, Joy of Man's Desiring'—and who does not?—will welcome this more recent BACH adaptation.

(Try over the opening bars of this exquisite slow piece)



This piece is no more difficult than its world-famous predecessor, 'Jesu, Joy of Man's Desiring'—if anything, rather easier.

It is one of Bach's loveliest flowing melodies and Myra Hess's adaptation is, needless to say, outstanding in its pianistic effect, while faithfully conserving the feeling of the original.

ADAGIO

from Organ Toccata in C major, No. 1

by J. S. BACH

Adapted for Piano Solo

by MYRA HESS



Price 1/6

OXFORD UNIVERSITY PRESS

36 Soho Square, Oxford Street, London, W.1